



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по правни въпроси

2011/0437(COD)

3.12.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по правни въпроси

на вниманието на комисията по вътрешен пазар и защита на потребителите

относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия
(COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Raffaele Baldassarre

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

1. Увод

Въпреки важното значение на обществените поръчки, в законодателството на ЕС не е определена правна рамка за възлагане на договори за концесия¹. Липсата на общностни стандарти поражда значителни трудности в икономически план, които ощетяват възлагащите органи, възложителите, икономическите оператори и потребителите на услуги². На икономическите оператори се налага да действат на „неравен терен“, което често води до злоупотреби и дори корупция³.

Следователно предложената директива е насочена към постигането на две главни цели: да се увеличи правната сигурност и да се подобри достъпът на европейските предприятия до пазарите за концесии. В тази връзка с директивата се изяснява приложимата правна рамка и се въвеждат правила в полза на по-голяма прозрачност и справедливост на процедурите.

2. Позиция на докладчика по становище

Предварителни бележки и приоритети

Докладчикът по становище изразява съгласие с поставените от Комисията цели в предложението, и противно на някои мнения⁴, счита за необходимо приемането на

¹ Възлагането на концесии за строителство всъщност е предмет на разпоредбите на Директива 2004/18/ЕО относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки. Концесиите за услуги обаче се коригират единствено в съответствие с общите принципи на Договора в областта на икономическата свобода, недискриминацията, прозрачността, равното третиране, пропорционалността и взаимното признаване.

² Съгласно оценката на въздействието, извършена от Комисията, правната несигурност се отнася както до дефиницията за концесия, така и до приложимия правен режим. Въпреки че съгласно определението на Съда основната характеристика на концесията е рискът, присъщ за извършването на строителна дейност или услуга, който търговецът трябва да поеме, някои ключови елементи на дефиницията не са определени, като и нивото на риска и видовете риск. Не е ясно и в какво се състоят и доколко са приложими задълженията за прозрачност и недискриминация, заложи в Договора. Пълният текст на оценката на въздействието е достъпен на

http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/docs/concessions/SEC2011_1588_en.pdf. По отношение на отрицателното икономическо въздействие, произлизащо от затварянето на пазара, виж Saussier, S. (2012): „Икономически анализ на затварянето на пазарите и други смущения при възлагането на договори за концесия“. Проучването, възложено от Парламента, е достъпно на следния адрес: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+REPORT+A7-2010-0095+0+DOC+PDF+V0//BG>

³ Виж Soreide, Tina (2012): „Risks of Corruption and Collusion in the Awarding of Concessions Contracts“ („Риск от корупция и тайни споразумения при възлагане на договори за концесия“). Проучването, възложено от Парламента, е достъпно на следния адрес: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+REPORT+A7-2010-0095+0+DOC+PDF+V0//BG>

⁴ В съответствие член 6 от Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност националните парламенти могат да съставят обосновано становище, в което да изложат причините, поради които според тях въпросният проект не съответства на принципа на субсидиарност. Досега Европейският парламент получи три обосновани становища относно директивата

законодателство на ЕС в тази област, което да гарантира сближаване на правилата и равен достъп до пазарите на концесиите в ЕС.

Във връзка с това докладчикът по становище набляга на необходимостта от ясни правила, по-специално относно следните теми:

- по-точно определение за договорите за концесия, по-специално по отношение на концепцията за оперативен риск¹;
- конкретни и относими изисквания, приложими спрямо процедурите по възлагане²;
- специални правила в случаи на промяна на концесии³; както и
- подходящи разпоредби за повишаване на прозрачността и справедливостта на процедурите по възлагане.

С оглед на гореизложеното, докладчикът по становище счита, че следва да се избягват всякакви форми на прекалено регулиране, за да се гарантира ефективно и еднакво прилагане на правилата. В тази връзка докладчикът предлага постигането на две успоредни цели:

- опростяване на правилата, въведени с директивата, за да се позволи нейното лесно и последователно прилагане и
- гарантиране на справедлив баланс между нуждата да се осигури равен достъп и равно третиране, и нуждата да се поддържа определено равнище на гъвкавост от страна на възложителите и възлагащите органи⁴ (виж изменения 5 и 13).

Предложени изменения

Докладчикът по становище счита, че предложението донякъде допуска неподходящо разпределение на договорите за концесия, като обвързва тези договори със същите критерии, приложими към обществените поръчки. Предвид разнородния характер на договорите за концесия, докладчикът по становище предлага да бъдат изменени следните разпоредби:

за възлагане на договори за концесия на австрийския Bundesrat, на германския Bundesrat и на Конгреса на депутатите и Сената на Кралство Испания.

¹ Цели 13 от 25 решения на Съда, свързани с възлагането на договори за концесия, се отнасят до изясняването на определението за концесия.

² Макар че с решението на Съда относно делото „Teleaustria“ (C-324/98) се потвърди изискването за спазване на принципите на Договора от страна на компетентните органи при възлагане на концесия, Съдът не предостави достатъчна яснота относно съдържанието на тези регулаторни принципи.

³ Както е отбелязано в оценката на въздействието на Комисията (цит. стр. 13), изискванията за промяна на договори са силен фактор на правна несигурност сред операторите.

⁴ Концесионерът поема различен от предприемача риск, който не е ограничен до предоставянето на стока или услуга в съответствие с определени количествени и качествени критерии, а по-скоро се отнася до реалната печалба от дейността и/или услугата. По този начин на лицензополучателя в крайна сметка се налага да поема риск за дейността, свързан с предоставянето на комунални услуги на лице, различно от концесионера: потребителя. С оглед на факта, че поведението на потребителите не е напълно предвидимо, то генерира специфичен риск за пазара, произтичащ от тристранното отношение между концесионер - възлагач орган - краен потребител (виж Goisis: „Concessions of construction and operation of works and service concessions“ („Концесии за строителство и осъществяване на концесии за строителство и услуги“), IUS Publicum, юни 2011 г., стр.2—9).

- да се премахнат междинните прагове, предвидени в член 5, които не внасят никаква добавена стойност и които заплашват ненужно да затруднят определянето на обхвата на директивата (вж изменения 17 и 30);
- да се опрости **методът на изчисляване**, като се премахне разграничението между концесии за строителство и услуги предвид факта, че много концесии са „смесени“, и се въведе общ принцип за изчисляване на „прогнозната стойност“, съответстваща на приходите, с приспаднати данъци, натрупани по време на срока на договора (вж изменения 8, 9, 18, 19, 20, 21, 22 и 23);
- изрично да се ограничи срокът на концесията и да се гарантира, че това ограничение не надвишава необходимия период от време, в който търговецът може си възвърне инвестициите и да получи оправдан доход (вж изменения 10 и 24);
- да се коригират критериите за възлагане спрямо типичните договори за концесия, като се гарантира определена степен на гъвкавост, която в същото време не предоставя безусловна свобода на избор на възлагащия орган или възложителя (вж изменения 11, 12, 16, 35, 44, 46, 47 и 48).

С цел да се опростят правилата, въведени с директивата, и да се избегнат форми на прекалено регулиране, докладчикът по становище предлага да се заличат нормите, сметени за излишни и, когато е възможно, тези разпоредби да се включат в един единствен член (вж изменения 26, 27, 28, 41 и 43). За тази цел докладчикът по становище предлага въвеждането на задължителни стандарти и избор на приложимо право спрямо съвместните концесии между възлагащи органи и възложители от различни държави членки, за да се избегне правната несигурност и ненужното предявяване на искове (вж изменения 31, 32 и 33);

И накрая, докладчикът по становище счита, че настоящата директива може ефективно да допринесе за прилагането на политики, насочени към постигане на високо равнище на заетост, гарантиране на адекватна социална защита и високо равнище на образование, обучение и здравеопазване (вж изменения 1 и 3). Във връзка с това докладчикът по становище предлага на концедента да се предостави възможност да включи сред критериите за възлагане екологични и социални критерии или такива, свързани с иновации, и, когато е уместно, критерии за прилагането на политики за насърчаване на устойчив икономически растеж и по-силно социално сближаване (вж изменения 4, 14 и 15).

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по вътрешен пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално **член 53, параграф 1**, членове 62 и 114 от него,

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално **член 14, член 53, параграф 1**, членове 62 и 114 от него, **както и протокол № 26 към него**,

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните средства. **Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, се ръководи от принципите на Договора и по-специално от принципа на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, както и от принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност.**

Изменение

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които ще се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като същевременно се осигури най-ефективно използване на публичните средства. **В този контекст договорите за концесия представляват важни инструменти в дългосрочното структурно развитие на инфраструктурите и стратегическите услуги.** Следователно **те спомагат за по-гладкото развитие на конкуренцията в рамките на вътрешния пазар, като повишават експертните знания на частния сектор, допринасят за ефективността и поощряват иновациите.**

Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на Договора и големите несъответствия между законодателствата на различните държави-членки. Този риск се потвърждава от обширната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която обаче само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия. Следователно е необходима единна конкретизация на принципите на Договора за всички държави-членки, а произтичащото от това отстраняване на несъответствията в разбирането им е необходимо на нивото на Съюза, за да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушено функциониране на вътрешния пазар.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Понастоящем възлагането на концесии за строителство се урежда от основните правила на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки¹, а възлагането на концесии за услуги, при които е налице трансграничен интерес, се урежда от принципите на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и по-специално от принципите на свободното движение на стоки, свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги,

както и от принципите, произтичащи от тях като равнопоставеност, недискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Съществува риск от правна несигурност с оглед различното тълкуване от националните законодатели на принципите на ДФЕС и големите несъответствия между законодателствата на различните държави членки. Този риск се потвърждава от изобилната съдебна практика на Съда на Европейския съюз, която обаче само частично е уредила някои аспекти на възлагането на договори за концесия.

¹ *ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.*

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) Следователно целта на настоящата директива е да се постигне еднакво прилагане на принципите на Договора във всички държави членки, за да се гарантира правна сигурност, да се преодолеят повтарящите се случаи на нарушаване на правилата за функциониране на вътрешния пазар, да се повиши ефективността на публичните разходи, да се улесни равният достъп и справедливото участие на малките и средни предприятия във възлагането на договори за концесия както на местно равнище, така и на равнището на ЕС, и да се подпомогне осъществяването на устойчиви цели в областта на

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 2 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2в) Освен това тази директива има за цел да подпомогне прилагането на политиките, свързани с насърчаването на по-висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигане на високо равнище на образование, обучение и опазване на човешкото здраве. Следователно тази директива допринася за постигането на тези цели, като гарантира, че социалните критерии, свързани с условията на работа, социалната закрила и общественото здраве, са в основата на всички етапи от процедурата за обществена поръчка.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) Настоящата директива **не** следва **по никакъв начин да засяга** свободата на **държавите членки** или публичните органи да **взимат** решения относно прякото предоставяне на строителство или услуги на населението или да възлагат такова предоставяне на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да останат свободни да определят характеристиките на услугите, които ще

(3) Настоящата директива следва **да гарантира** свободата на **държавите членки** или публичните органи да **вземат** решения относно прякото предоставяне на строителство или услуги на населението или да възлагат такова предоставяне на трети страни. Държавите членки или публичните органи следва да останат свободни да определят характеристиките на услугите, които ще се предоставят **и да**

се предоставят, включително всякакви условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика.

решават дали, как и в каква степен желаят самите те да изпълняват обществени функции, включително всякакви условия относно тяхното качество или цена, за постигане на целите на държавната им политика. Следователно, настоящата директива не следва да засяга свободата на държавите членки да определят, в съответствие с член 114 от ДФЕС и Протокол № 26, приложен към Договора, какво за тях са услуги от общ икономически интерес, как се организират и финансират такива услуги, в съответствие с правилата за държавните помощи, и какви специфични задължения следва да изпълняват.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За концесии над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели. **Държавите членки** следва да могат **обаче** да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение

(4) За концесии над определена стойност е оправдано да се предвиди минимална координация на националните процедури по възлагане на такива договори въз основа на принципите от Договора, за да се гарантира отварянето на концесиите за конкуренция и достатъчна правна сигурност. Тези разпоредби за координация не следва да излизат извън границите на необходимото за постигане на горепосочените цели **и за гарантиране на определена степен на гъвкавост. Следователно държавите членки** следва да могат да допълнят и доразвият тези разпоредби, ако сметнат това за необходимо, по-специално с цел да осигурят по-добро съответствие с горните принципи.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на схващанията за концесия и обществена поръчка, бяха източник на постоянна правна несигурност **сред заинтересованите страни** и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. **Следователно определението за концесия следва да бъде изяснено, по-специално чрез позоваване на схващането за съществен оперативен риск. Основният признак на една концесия** – правото на експлоатация на строителството или услугите – винаги предполага прехвърляне върху концесионера на стопански риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на възложените строителни работи или услуги. Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако възлагащият орган или възложителят предпазва изцяло изпълнителя от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора. **В същото време следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от**

Изменение

(7) Трудностите, свързани с тълкуването на схващанията за концесия и обществена поръчка, бяха източник на постоянна правна несигурност и доведоха до множество решения на Съда на Европейския съюз по тази тема. **С оглед на факта, че** правото на експлоатация на строителството или услугите – винаги предполага прехвърляне върху концесионера на стопански риск, в това число възможността той да не може да си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на възложените строителни работи или услуги, **определението за концесия следва да бъде изяснено и свързано със схващането за съществен икономически риск.** Прилагането на специфични правила, регламентиращи възлагането на концесии, не би било оправдано, ако възлагащият орган или възложителят предпазва изцяло изпълнителя от възможни загуби, като гарантира минимален доход, равен на или по-висок от разходите, които изпълнителят трябва да поеме във връзка с изпълнението на договора.

реалното търсене или наличността на услугата или на актива.

Изменение 9

**Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Във връзка със същественния оперативен риск следва да се поясни, че някои договорености, които се заплащат изцяло от възлагащ орган или от възложител, следва да бъдат третираны като концесии, при които възвръщането на инвестициите и разходите, понесени от оператора за изпълнение на строежа или предоставяне на услугата, зависи от реалното търсене или наличността на услугата или на актива.

Изменение 10

**Предложение за директива
Съображение 9 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Прогнозната стойност на концесията е ключов фактор при възлагане на договор за концесия. За да се избегне несигурността сред договарящите се страни, е необходимо да се определи общ принцип за изчисление на тази стойност. За тази цел прогнозната стойност на концесията следва да се основава на допълнителния годишен оборот от началото на срока на договора за концесия до приключването ѝ.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) **За да се гарантира** реално отваряне **на пазара** и справедливо равновесие при прилагането **на правилата за** възлагане **на** концесии в секторите на водоснабдяването, **енергетиката, транспорта** и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти **да бъдат идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Затова следва да се гарантира, че не се накърнява равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор.** Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги над определена стойност, възлагани от възлагащите органи и от възложителите, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз. Праговете следва да отразяват наличието на еднозначен

Изменение

(11) **За да се гарантира** реално отваряне **на пазара** и справедливо равновесие при прилагането **на правилата за** възлагане **на** концесии в секторите на водоснабдяването, **енергетиката, транспорта** и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти **да бъдат ясно определени по отношение на специфичните мисии, определени от публичните органи.** Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.

Изменение

(18) За да бъде осигурено подходящо обявяване на концесиите за строителство и услуги над определена стойност, възлагани от възлагащите органи и от възложителите, възлагането на такива договори следва да бъде предшествано от задължително публикуване на обявление за концесията в Официален вестник на Европейския съюз. Праговете следва да отразяват наличието на еднозначен

трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи с в други държави-членки. **За да се изчисли стойността на концесия за услуги трябва да бъде отчетена прогнозната стойност на всички услуги, които трябва да бъдат предоставени на концесионера, от гледна точка на потенциалния участник.**

трансграничен интерес в концесии за икономически оператори, намиращи с в други държави-членки.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Концесии с дълга продължителност е възможно да предизвикат затваряне на пазара, като по този начин възпрепятстват свободното движение на услуги и свободата на установяване. Въпреки това такава продължителност би могла да бъде оправдана, ако тя е необходима, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени с цел да изпълни концесията, включително предварителните разходи, както и да придобие доход от инвестирания капитал, който би трябвало да съответства на дохода, прогнозиран при нормални пазарни условия.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на **държавите членки следва да се дадат** широки права за преценка при

(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на **държавите членки разполагат с** широки права за преценка

организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. **Държавите членки** и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество, като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. **Държавите членки** и/или публичните органи, **както и всички УОИИ**, запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже

Изменение

(24) Изборът и прилагането по отношение на икономическите оператори на пропорционални, недискриминационни и справедливи критерии за подбор е от ключово значение за техния ефективен достъп до икономическите възможности, свързани с концесиите. По-специално възможността даден кандидат да разчита на капацитета на други юридически лица може да се окаже

решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са свързани **изключително** с техническите, финансовите и икономическите възможности на операторите, те следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват икономическия оператор да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от правното естество на връзките му с тези юридически лица, ако същият докаже пред възлагащия орган или възложителя, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

решаваща, за да се постигне участие на малките и средните предприятия. Следователно е целесъобразно да се предвиди, че критериите за подбор следва да са свързани с техническите, финансовите и икономическите възможности на операторите, но също така и по отношение на УОИИ, спазването от тяхна страна на разпоредбите в областта на околната среда, социалните разпоредби, разпоредбите за сближаване и на целите за повишено равнище на качество, безопасност и по отношение на достъпността, равното третиране и насърчаването на универсалния достъп и на правата на ползвателите, те следва да са посочени в обявлението за концесията и да не възпрепятстват икономическия оператор да разчита на капацитета на други юридически лица, независимо от правното естество на връзките му с тези юридически лица, ако същият докаже пред възлагащия орган или възложителя, че ще има на свое разположение необходимите ресурси.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания,

Изменение

(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания,

позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена. **За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобряват правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.**

позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена.

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Ако възлагащите органи и възложителите изберат да възложат концесия на база икономически най-изгодната оферта, те следва да определят икономическите и качествените критерии, въз основа на които те оценяват офертите, за да установят коя от тях предлага най-доброто съотношение между качество и цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на концесията, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на концесията, определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението между качество и цена за всяка оферта.

Изменение

заличава се

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Концесиите обикновено са

AD\921028BG.doc

Изменение

(27) Концесиите обикновено са

17/47

PE494.668v03-00

дългосрочни, комплексни договорености, при които изпълнителят поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от възлагащите органи и обикновено попадат в сферата на компетенциите им, и от възложителите. Поради тази причина възлагащите органи и възложителите следва да имат известна гъвкавост при организиране на процеса на възлагане, **включително** възможност за **договаряне на** съдържанието на договора с кандидатите. За да се осигури обаче равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура по възлагане, е целесъобразно да бъдат предвидени определени изисквания по отношение на структурата на процеса на възлагане, включително преговорите, разпространението на информация и наличието на писмени архиви. Също така, за да не се допусне несправедливо третиране на потенциални кандидати, е необходимо да се спазват първоначалните условия, съдържащи се в обявлението за концесията.

дългосрочни, комплексни договорености, при които изпълнителят поема отговорности и рискове, които по традиция се носят от възлагащите органи и обикновено попадат в сферата на компетенциите им, и от възложителите. Поради тази причина възлагащите органи и възложителите следва да имат известна гъвкавост при организиране на процеса на възлагане. **Това означава включване на гъвкавостта към прилагането на критериите за възлагане, за да се позволи на възлагащия орган да извърши цялостен икономически и качествен анализ на офертата заедно с възможност да договори** съдържанието на договора с кандидатите. За да се осигури обаче равнопоставеност и прозрачност през цялата процедура по възлагане, е целесъобразно да бъдат предвидени определени изисквания по отношение на структурата на процеса на възлагане, включително преговорите, разпространението на информация и наличието на писмени архиви. Също така, за да не се допусне несправедливо третиране на потенциални кандидати, е необходимо да се спазват първоначалните условия, съдържащи се в обявлението за концесията.

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки

Изменение

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги или конкретен процес за всеки

друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. **Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги.** Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива **96/71/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември **1996 година** относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не **води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка** или от трети **държави**, страни по **споразумение или споразуменията** за свободна търговия, по които **Съюза е страна**. **Възлагащите органи и възложителите следва да могат също**

друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. **Тези критерии могат да включват екологични, социални критерии или критерии, свързани с иновациите, както и елементи, свързани с целите на политиката, насочена към насърчаване на устойчив икономически растеж и социално сближаване.** С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, **и до гарантиране на условията на заетост и работа, както и съответствие с приложимите спрямо тях колективните споразумения**, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва при всяко положение да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива **96/71/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември **1996 г.** относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не **дискриминира пряко или косвено** икономически оператори от **други-държави членки** или от трети страни по

така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

Споразумението или по споразумения за свободна търговия, по които страна е Съюзът и се основават на спазването на стандартите на МОТ.

Изменение 20

Предложение за директива Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с Договора, или когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Изменение

(33) Концесии не следва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация, **включително участие в експлоатиране на трафик на хора и детски труд**, или са били признати за виновни в корупция, измама във вреда на финансовите интереси на Съюза или изпиране на пари. Неплащането на данъци или вноски за социална сигурност следва също да се санкционира със задължително отстраняване от участие на нивото на Съюза. Освен това възлагащите органи следва да получат възможността да отстраняват кандидати или участници при сериозни нарушения на правото на ЕС или на местния закон с цел да се защитят обществените интереси, съвместими с Договора, или когато икономическият оператор е допуснал значителни или трайни слабости при изпълнението на предишна концесия или концесии от подобно естество със същия възлагащ орган или възложител.

Изменение 21

Предложение за директива Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящата директива се определят правилата във връзка с процедурите за **обществените поръчки от възлагащи органи и възложители по отношение на концесии**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в член 5.

Изменение

1. С настоящата директива се определят правилата във връзка с процедурите за **възлагане на договори за концесия на строителни работи и услуги**, чиято стойност е изчислена като не по-ниска от праговете, определени в член 5.

Изменение 22

Предложение за директива Член 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 1а

Принцип на свободно управление на публичните органи

Настоящата директива следва да признава принципа на административна автономия на възлагащите органи в съответствие с действащото национално законодателство и право на Съюза. Посочените публични органи разполагат със свободата да определят най-подходящия според тях начин на управление с цел изпълнение на строителните работи и/или предоставяне на услугите, за които отговарят.

Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да определят в съответствие със законодателството на Съюза кои услуги според тях са услуги от общ икономически интерес, как следва да бъдат организирани и финансирани тези услуги в съответствие с

правилата за държавна помощ и предмет на какви специфични задължения следва да са те.

Изменение 23

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

(1) „концесии“ означава **обществени** концесии за строителство, **концесии за строителство** или концесии за услуги.

Изменение

(1) „концесии“ означава концесии за строителство или концесии за услуги.

Обосновка

На практика разграничаването на обществени концесии за строителство и концесии за строителство не е полезно. Изменение с цел опростяване.

Изменение 24

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 4

Текст, предложен от Комисията

(4) „концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма **между** един или повече икономически оператори **и един или повече възложители, който има за предмет изпълнение на строителни работи, при които** възнаграждението за строителните работи, **които ще се извършат, се** състои **или** само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение

(4) „концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **чрез който** един или повече **възлагащи органи или възложители възлагат изпълнението на строителните работи, на един или повече** икономически оператори, **като** възнаграждението за строителните работи се състои само от правото да се експлоатират строежите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение 25

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма **между един или повече икономически оператори и един или повече** възлагащи органи или възложители, **който има за предмет предоставяне** на услуги **различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при които** възнаграждението за услугите, **който ще се предоставят, се** състои или само от правото да се **експлоатират услугите**, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Изменение

(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, **чрез който** един или повече възлагащи органи или възложители **възлагат предоставянето** на услуги, **на един или повече икономически оператори, като** възнаграждението за **тези услуги** се състои само от правото да се **експлоатира услугата**, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение;

Изменение 26

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 14

Текст, предложен от Комисията

(14) „жизнен цикъл“ означава **всички последователни и/или взаимосвързани етапи, включително производство, транспорт, използване и поддръжка, през цялото съществуване на даден продукт или строеж или на предоставяне на услугата, от придобиване на суровините или производство на ресурсите до бракуване, разчистване и приключване.**

Изменение

заличава се

Изменение 27

Предложение за директива Член 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4

Изменение

2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4

и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществения оперативен** риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на **концесията**.

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

- а) рискът, **свързан с използването** на строителството или **търсенето за предоставянето на услугата**; или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

и 7, включва прехвърляне на концесионера на **съществената част от стопанския** риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на **договора**.

Стопански риск **означава:**

- а) рискът **при действително търсене** на строителството или **услугите, които са предмет на договора**, или
- б) рискът, свързан с наличието на инфраструктурата, осигурявана от концесионера или използвана за предоставянето на услуги на потребители.

Изменение 28

Предложение за директива Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За концесии за услуги на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

Изменение

заличава се

Изменение 29

Предложение за директива Член 6

Текст, предложен от Комисията

Член 6

Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на **общата дължима сума, без ДДС**, както бъде **оценена** от възлагащия орган или **възложителя, включително всякакви видове опции и продължения на срока на концесията.**

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи или услуги, **дори и ако са закупени чрез различни договори, когато договорите са** част от единичен проект.

Признаците за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, **във** факта, че различните **закупени** елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

Когато възлагащият орган или възложителят предвижда

Изменение

Член 6

Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на **необложения с данък оборот, изчислен за срока на договора**, както бъде **оценен** от възлагащия орган. **Тази прогнозна сума е валидна към момента на публикуване на обявлението за концесията** или **в случаите, в които такова обявление не се изисква – към момента, в който възлагащият орган или възложителят започва процедурата за възлагане на концесия. Когато в резултат на преговори в хода на процедурата по възлагане, стойността се изменя, валидната оценка е посочената в момента на подписване на договора.**

2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи или **и/или** услуги, **които** са част от единичен проект **за концесия, включително проучванията. Единичният характер на проекта може да бъде доказан по-конкретно чрез наличието на предварително** общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, **чрез** факта, че различните елементи **на концесията** изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.

предоставянето на награди или плащания на кандидатите или на участниците, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на концесията.

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

4. Тази прогнозна стойност е валидна към момента, в който се пуска обявлението за концесията или в случаите, когато такова обявление не се предвижда, в момента, когато възлагащият орган или възложителят започне процедурата по възлагане на концесия, по-специално като определи съществените характеристики на предвижданата концесия.

5. По отношение на публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението на прогнозната стойност взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.

6. Когато предложен строеж или покупка на услуги може да доведе до възлагане на концесия под формата едновременно на отделни обособени позиции, предвид се взема общата прогнозна стойност на всички такива

3. Изчисляването на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

4. Прогнозната стойност на концесията се изчислява въз основа на обективен метод, уточнен в обявлението за концесия.

обособени позиции.

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на предвидения в член 5 праг или го превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от 1 млн. EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не може да превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които е бил разделено предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

9. Стойността на концесиите за услуги е прогнозната обща стойност на услугите, които трябва да бъдат предоставяни от концесионера през целия срок на концесията, изчислена съгласно обективна методология, която се посочва в обявлението за концесията или в документите за концесията.

По целесъобразност основата за изчисление на прогнозната стойност на концесия е следната:

- а) за застрахователни услуги: дължимата застрахователна премия и други форми на заплащане;*
- б) за банкови и други финансови услуги: таксите, комисионите, лихвите и други форми на заплащане;*
- в) проектантски услуги: хонорарите, дължимите комисиони и други форми*

на заплащане;

10. Стойността на концесиите отразява както прогнозните приходи, които се очаква да постъпят от трети страни, така и сумите, които трябва да бъдат платени от възлагащия орган или от възложителя.

Изменение 30

Предложение за директива

Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **най-малко 90 % от дейността** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) **цялата дейност** на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител;

Изменение 31

Предложение за директива

Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Параграф 1 важи също така и когато контролиран субект, който се явява възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, възложи концесия на контролиращия го субект или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, при условие че няма частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия.

Изменение

заличава се

Обосновка

Обратното вътрешно освобождаване, предложено от Комисията, надхвърля

решението Teskal и прекалено много ограничава конкуренцията.

Изменение 32

Предложение за директива

Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **най-малко 90 % от дейностите** на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение

б) **всички дейности** на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

Изменение 33

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, **имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;**

Изменение

а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, **които действат като компетентни органи, за да гарантират съвместно организацията на същото задължение за обществена услуга;**

Обосновка

Пояснение на хоризонталното сътрудничество.

Изменение 34

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) договарът се подчинява единствено на съображения, свързани с общественения интерес;

б) договарът се подчинява единствено на съображения, свързани с общественения интерес, **и няма пазарна ориентация**;

Обосновка

Пояснение на хоризонталното сътрудничество.

Изменение 35

Предложение за директива Член 15 – параграф 4 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар **повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора**;

в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират **дейност** на отворения пазар;

Обосновка

В съответствие с предходните изменения.

Изменение 36

Предложение за директива Член 15 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Отсъствието на частни дялове, **посочено** в параграфи 1–4, се **удостоверява** в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Отсъствието на частни дялове **и всички други условия, посочени** в параграфи 1–4, се **удостоверяват** в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

Обосновка

Всички условия, посочени в параграфи 1–4, се проверяват към момента на възлагането, не само частните дялове.

Изменение 37

Предложение за директива Член 15 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който **бъдат допуснати частни дялове**, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.

Изменение

Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който **кумулятивно не са изпълнени условията, посочени в него**, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.

Изменение 38

Предложение за директива Член 16

Текст, предложен от Комисията

Срокът на концесията **се ограничава до** времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

Изменение

За концесии, продължаващи повече от пет години, максималната продължителност на концесията **не трябва да надвишава** времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да си възвърне инвестициите, направени за експлоатация на строителството или услугите, **включително предварителните разходи**, и да получи оправдан доход върху вложения капитал, **съответстващ на дохода, прогнозиран при нормални пазарни условия**.

Изменение 39

Предложение за директива Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Групи от икономически оператори могат да подават оферти или да представят кандидатурите си.

Изменение

3. Групи от икономически оператори могат да подават оферти или да представят кандидатурите си. **Групите от икономически оператори, по-специално (МСП), могат да са под формата на консорциум от предприятия.**

Изменение 40

Предложение за директива Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия, оповестяват намерението си посредством обявление за концесия.

Изменение

1. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия, оповестяват намерението си посредством обявление за концесия **в съответствие с член 28.**

Изменение 41

Предложение за директива Член 26 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Тези стандартни формуляри се въвеждат от Комисията. Актовете по изпълнението се приемат в съответствие с консултативната процедура, посочена в член 48.

Изменение

заличава се

Изменение 42

Предложение за директива Член 26 – параграф 5 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) ако строителството или услугите могат да **бъдат изпълнени** само от конкретен икономически оператор, поради **липса на конкуренция по технически** причини, **патентна защита, авторски права или други права на интелектуална собственост или защита на други изключителни права, и когато няма реална алтернатива или заместник и липсата на конкуренция не е резултат от изкуствено стесняване на параметрите на възлаганата концесия;**

Изменение

б) ако строителството или услугите могат да **се осигурят** само от конкретен икономически оператор поради **някоя от следните** причини:

i) целта на концесията е създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или художествено изпълнение;

ii) липса на конкуренция по технически причини;

iii) патентна защита, авторски права или други права върху интелектуална собственост или защита на други изключителни права.

Изключенията, изложени в подточки ii) и iii), се прилагат, само когато не съществува достатъчно добра алтернатива или заместител и отсъствието на конкуренция не се дължи на изкуствено стесняване на параметрите на възлагането на концесия;

Изменение 43

Предложение за директива Член 26 – параграф 6 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

6. По смисъла на буква а) от **първа алинея** дадена оферта се смята за неподходяща, ако:

Изменение

6. По смисъла на буква а) от **параграф 5**, дадена оферта се смята за неподходяща, ако:

Изменение 44

Предложение за директива Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Задължението, посочено в параграф 1, важи също така и за концесиите за услуги, чиято прогнозна стойност, изчислена по метода, посочен в член 6, параграф 5, е равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, с единственото изключение на социалните и други специфични услуги, посочени в член 17.

Изменение

заличава се

Изменение 45

Предложение за директива Член 31 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

При определяне на приложимия национален закон съгласно буква а) възлагащите органи или възложителите **могат да изберат** националните разпоредби на **държава-членка**, в която се намира поне един от участващите органи.

Изменение

При определяне на приложимия национален закон съгласно буква а) възлагащите органи или възложителите **избират** националните разпоредби на **държава членка**, в която се намира поне един от участващите органи.

Изменение 46

Предложение за директива Член 31 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. При липса на споразумение за определяне на приложимите правила за концесията, националното законодателство, регламентиращо възлагането на концесия, се определя според правилата по-долу:

заличава се

а) ако процедурата се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите, се прилагат националните разпоредби на държавата членка на този възлагащ орган или възложител;

б) ако процедурата не се провежда или управлява от един участващ възлагащ орган или участващ възложител от името на останалите и

і) се отнася до обществена концесия или концесия за строителство, възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира по-голямата част от строителството.

іі) се отнася до концесия за услуги, възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се предоставят по-голямата част от услугите;

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на

държавата членка на възлагащия орган, който покрива най-голям дял от разходите.

Изменение 47

Предложение за директива Член 31 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. При липса на споразумение за определяне на правото, приложимо към концесията съгласно параграф 3, националното законодателство, регламентиращо процедурите по възлагане на концесия от съвместни юридически лица, създадени от няколко възлагащи органи или възложители от различни държави-членки, се определя според следните правила:

заличава се

а) когато процедурата се провежда или управлява от компетентния орган на съвместното юридическо лице, се прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира седалището на юридическото лице.

б) когато процедурата се провежда или управлява от член на юридическото лице от името на това юридическо лице, се прилагат правилата, посочени в параграф 4, букви а) и б).

в) когато не е възможно да се определи приложимото национално право съгласно параграф 4, буква а) или б), възлагащите органи или възложителите прилагат националните разпоредби на държавата-членка, в която се намира седалището на юридическото лице.

Изменение 48

Предложение за директива Член 35 – параграф 5 – буква -а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-а) в документите за концесия посочват кои елементи могат да бъдат предмет на преговори и кои елементи определят минималните изисквания, изложени в параграф 1;

Изменение 49

Предложение за директива Член 36 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

- а) годността за упражняване на професионалната дейност;
- б) икономическото и финансовото състояние;
- в) техническите и професионалните способности.

Възлагащите органи ограничават условията за участие до такива, които са подходящи да гарантират, че кандидатът или участникът има правните и финансовите качества и търговските и техническите способности да изпълни концесията, която ще се възлага. Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на предмета на поръчката, **отчитайки необходимостта** да се осигури истинска конкуренция.

Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които

1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:

- а) годността за упражняване на професионалната дейност;
- б) икономическото и финансовото състояние;
- в) техническите и професионалните способности.

Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на **необходимостта да се гарантира възможността на концесионера да изпълни концесията, отчитайки** предмета на поръчката **и целта** да се осигури истинска конкуренция.

Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които

трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

Изменение 50

Предложение за директива Член 36 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

4. **Държавите членки** приемат правила за **борба с** фаворизацията, корупцията и **за недопускане на конфликт на интереси**, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение

4. **Държавите членки** приемат **подходящи** правила за **недопускане, откриване и незабавно отстраняване на** фаворизацията, корупцията и **конфликта** на интереси, като по този начин се цели да се осигури прозрачност на процедурата по възлагане и равнопоставеност на всички участници.

Изменение 51

Предложение за директива Член 36 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 36а

Основания за изключване на кандидати

(настоящият нов член обхваща член 36 от параграф 5 до параграф 9 включително)

Изменение 52

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) изпиране на пари, *както е дефинирано в член 1 от Директива 91/308/ЕИО на Съвета.*

Изменение

д) изпиране на пари **и финансиране на тероризъм по смисъла на член 1 от Директива 2005/60/ЕО.**

Изменение 53

Предложение за директива Член 36 – параграф 5 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) участие в експлоатация на трафик на хора и на детски труд, което е обхванато от Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него.

Изменение 54

Предложение за директива Член 36 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Всеки кандидат или участник, който е в едно от положенията, посочени в параграфи 5—7, може да представи на възлагащия орган или възложителя доказателства, удостоверяващи надеждността му въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.

Изменение

8. Всеки кандидат или участник, който е в едно от положенията, посочени в параграфи 1—3, може да представи на възлагащия орган или възложителя доказателства, удостоверяващи надеждността му **или по целесъобразност тази на неговия подизпълнител**, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.

Изменение 55

Предложение за директива Член 37 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Определяне на срокове

Изменение

Срокове за подаване на заявления за концесията

Изменение 56

Предложение за директива Член 37 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления за концесията и за подаване на оферти, възлагащите органи или възложителите вземат предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти, без да се засягат минималните срокове, посочени в **член 37**.

Изменение

1. При определяне на сроковете за подаване на заявления за концесията и за подаване на оферти, възлагащите органи или възложителите вземат предвид по-специално сложността на концесията и времето, необходимо за изготвянето на оферти, без да се засягат минималните срокове, посочени в **параграфи 3 и 4**.

Изменение 57

Предложение за директива Член 38

Текст, предложен от Комисията

Член 38

Срокове за подаване на заявления за концесията

1. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от 52 дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

2. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет дни, ако

Изменение

3. Когато възлагащите органи и възложителите прибегнат до концесия, срокът за подаване на заявления за концесията е не по-кратък от 52 дни, считано от датата, на която е било изпратено обявлението за концесията.

4. Срокът за приемане на офертите може да бъде съкратен с пет дни, ако

възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат подадени с електронни средства съгласно член 25.

възлагащият орган приеме, че офертите могат да бъдат подадени с електронни средства съгласно член 25.

(Ако бъдат приети, двата параграфа от член 38, ще станат параграфи и 4 от член 37)

Изменение 58

Предложение за директива Член 39 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Концесиите се възлагат въз **основа на** обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите **за** прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се оценяват **при условията на реална конкуренция, позволяващи на възлагащия орган или възложителя да определи общите икономически** предимства.

Изменение

1. Концесиите се възлагат въз **основа на** обективни критерии, които осигуряват съответствие с принципите **за** прозрачност, недискриминация и равнопоставеност и които гарантират, че офертите се оценяват **като се позволява да се определят икономическите предимства, предимствата за околната среда, социалните предимства и предимствата за сближаването.**

Изменение 59

Предложение за директива Член 39 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Критериите за възлагане не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя и не могат да се променят произволно или дискриминационно по време на преговорите. Засегнатите кандидати и участници незабавно се уведомяват относно всякакви промени.

Изменение 60

Предложение за директива Член 39 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и **не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя.**

Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена. **Възлагащите органи или възложителите проверяват реално въз основа на представените от участниците информация и доказателства, доколко офертите отговарят на критериите за възлагане.**

Изменение 61

Предложение за директива Член 39 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от**

Изменение

2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и **е възможно да включват аспекти, свързани с околната среда, обществото и иновациите и, когато е целесъобразно, основания от областта на обществената политика за насърчаване на устойчив икономически растеж и социално сближаване.**

Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена.

заличава се

следните критерии:

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, екологични характеристики и иновативно естество;

б) при концесии за услуги и концесии, включващи проектиране на строителство, организацията и качеството на персонала, определен за изпълнение на въпросната концесия, могат да бъдат взети под внимание, като впоследствие след възлагането на концесията този персонал може да бъде заменян само със съгласието на възлагащия орган или възложителя, който трябва да се увери, че замените осигуряват равностойна организация и качество;

в) обслужване и техническа помощ след продажбата, дата на доставка и срок на доставка или срок на завършване;

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, параграф 1, точка 14, доколкото критериите се отнасят за фактори, пряко участващи в тези процеси и характеризират специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

Изменение 62

Предложение за директива Член 39 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

заличава се

Относителната тежест може да се изрази, като се предвиди диапазон с подходящи максимални разлики.

Когато по обективни причини определянето на относителна тежест не е възможно, възлагащият орган или възложителят изброява критериите в низходящ ред по важност.

Изменение 63

Предложение за директива Член 40

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 40

заличава се

Изчисляването на разходите през жизнения цикъл

1. Изчисляването на разходите през жизнения цикъл обхваща всички от следните разходи през жизнения цикъл на продукт, услуга или строеж, както е определен в член 2, параграф 1, точка 14:

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването

(като производствени разходи), ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране)

б) външни екологични разходи, пряко свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители и други разходи във връзка със смекчаване на изменението на климата.

2. Когато възлагащите органи оценяват разходите, използвайки подхода на изчисляване на разходите през жизнения цикъл, те посочват в документите за концесия методологията, използвана за изчисляване на разходите през жизнения цикъл. Използваната методология трябва да отговаря на всички, изброени по-долу условия:

а) да бъде разработена въз основа на научна информация или да се основава на други недискриминационни критерии, подлежащи на обективна проверка;

б) да бъде създадена за многократно или постоянно приложение;

в) да бъде достъпна за всички заинтересовани страни.

Възлагащите органи и възложителите разрешават на икономическите оператори да прилагат различна методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл на техните оферти, при условие че докажат, че използваната методология е съобразена с изискванията, предвидени в букви а), б) и в), и е равностойна на методологията, посочена от възлагащия орган или

възложителя.

3. Когато обща методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, включително чрез делегирани актове съгласно специфичното секторно законодателство, тя се прилага, ако изчисляването на разходите през жизнения цикъл бъде включено сред критериите за възлагане, посочени в член 39, параграф 4.

В приложение II се съдържа списък на тези законодателни и делегирани актове. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 във връзка с актуализацията на списъка, когато такива изменения се налагат поради приемане на ново законодателство, отмяна или промяна на такова законодателство.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагане на договори за концесия		
Позовавания	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.		
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	JURI 17.1.2012 г.		
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Raffaele Baldassarre 1.3.2012 г.		
Разглеждане в комисия	30.5.2012 г.	17.9.2012 г.	6.11.2012 г.
Дата на приемане	27.11.2012 г.		
Резултат от окончателното гласуване	+: 14	-: 3	0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Sergio Gaetano Cofferati, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss		